

ŽALMY

slovenských

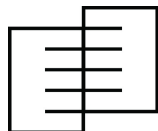
skladateľov

**Ondrej Veselý**

**NAD RZEKAMI  
BABILOŇSKIEMI**

pre soprán a gitaru

2013



SLOVAK MUSIC BRIDGE

**Ondrej Veselý**  
**NAD RZEKAMI BABILOŇSKIEMI** pre soprán a gitaru

© Slovak Music Bridge, v.o.s., Bratislava 2013  
ISMN 979-0-68502-095-0

Dielo je súčasťou projektu *Žalmy slovenských skladateľov*, ktorý bol v roku 2013 iniciovaný hudobným vydavateľstvom Slovak Music Bridge.  
Projekt bol realizovaný s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.



#### UPOZORNENIE

Všetky práva vyhradené! Žiadna časť tejto partitúry nesmie byť bez písomného súhlasu vydavateľa reprodukována alebo v akomkoľvek význame a forme zaznamenaná alebo prenášaná elektronickými alebo mechanickými prostriedkami, vrátane fotografovania, kopírovania a skenovania!

### **PSALM 137**

Nad rzekami Babilońskimi, tamśmy siadali i płakali, wspominając na Syon.

Na wierzbach, które są w nim, zawieszaliśmy harfy nasze.

A gdy nas tam pytali ci, którzy nas zawiedli w niewolę, o słowa pieśni,

(choćśmy byli zawiesili pieśni radości,) mówiąc: Śpiewajcie nam pieśń z pieśni Syońskich,

Odpowiedzieliśmy: Jakoż mamy śpiewać pieśń Pańską w ziemi cudzoziemców?

Jeźliże cię zapomnę, o Jeruzalemie! niech zapomni sama siebie prawica moja.

Niech przylgnie język mój do podniebienia mego, jeźlibym na cię nie pomniał,

jeźlibym nie przełożył Jeruzalemu nad największą wesele moje.

Wspomnij, Panie! na synów Edomskich, i na dzień Jeruzalemski, w który mówili:

Poburzcie, poburzcie aż do gruntu w nim.

O córko Babilońska! i ty będziesz spustoszona. Błogosławiony, któryć odda nagrodę twoją,  
za to, coś nam złego uczyniła.

Błogosławiony, który pochwyci i roztrąci dziatki twe o skałę.

*Polish New Testament and Psalms*

© American Bible Society, 2003

dedicated to Eva Šušková

# Nad rzekami Babilońskimi

## Psalm 137

("The work reveals significant moments about my life in 2013.")

Guitar Editor: Ondrej Veselý

Ondrej Veselý  
\*1989

### Freely and slowly, like a prayer

whisper\* (freely)

**pp**

Soprán

Nad rzekami Babilońskimi, tameśmy siadali  
i płą-ka-li,

Gitara  
© in Re

sul pont. nat. harm. s.t. nat. harm. s.p. tambora tr

left hand etouffé ④ 5

**pp** possible, but still audible

### Quickly, furiously

2

III VIII

let vibrate

**f** **ff** ③

♩ = around 100

Tempo  
ad lib. rit. . .

3

whisper **p** **mp** **mp**

...wspo - mi - na - jać na Sy - o n. Na wierz - bach,

**ppp** possible **mp** \*\*

\* The whispered parts of the psalm might also be performed as semi-whispering (undertone). They shouldn't be clearly understandable for listeners because of their private character.

\*\* Mute this chord by palm of the right hand at once, directly on the bridge saddle.

guitar solo

13 9 9 12 bend art. harm. 3 2 1

16 6<sup>V</sup> art. harm. rit. bend 3

CVI p 5 5 3

**Freely, improvising**

whisper (freely)

**pp**

Wspomnij, Panie! na synów Edomskich, i na dzień Jeruzalemski, w który mówili: Poburzcie,

Knocking gradually on the soundboard of the guitar, mostly on the sides of the body. *Improvise.*

19

**pp sempre**

ominous shout

whisper

**ff**

poburzcie aż do gruntu w nim.

i ty będziesz spustoszona.

O cór - ko Ba - bi - loń - ska!

21

**ff**